

Консультативный комитет по защите прав

Девятая сессия

Женева, 3-5 марта 2014 г.

АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ МЕХАНИЗМЫ УРЕГУЛИРОВАНИЯ СПОРОВ В ОБЛАСТИ АВТОРСКОГО ПРАВА, ПРИМЕНЯЕМЫЕ В МЕКСИКЕ

*подготовлено Мануэлем Герра Самарро, Генеральным директором
Национального института авторского права (INDAUTOR), Мексика¹*

1. ВВЕДЕНИЕ

1. Учитывая, что последние тенденции в области развития механизмов альтернативного урегулирования споров (АУС) берут начало преимущественно в странах с общеправовой традицией, в частности, Соединенных Штатах Америки и Соединенном Королевстве, испанское название систем, которые были разработаны для урегулирования споров во внесудебном порядке, является переводом английского термина.

2. Все возрастающая актуальность механизмов АУС обусловлена значительными преимуществами таких механизмов, в отличие от судов, а именно: быстротой, конфиденциальностью, дешевизной, возможностью определять спор и процедуру, а также тем фактом, что по итогам процедуры решение по урегулированию будет вынесено квалифицированным экспертом в соответствующей области.

3. Механизмы АУС также предоставляют сторонам возможность достигнуть большего взаимопонимания и осведомленности в ходе поиска решения того или иного спора или проблемы, будь то на договорной или внедоговорной основе. Эти механизмы позволяют достичь соглашения, исходя из общих интересов, и в результате стороны по возможности перестают обращать внимание на разногласия.

¹ В настоящем документе высказано мнение автора, которое не обязательно совпадает с мнением Секретариата или государств – членов ВОИС.

4. Эти механизмы можно определить как правовые инструменты, разработанные для достижения согласия в споре любого рода, который предполагает взаимодействие между сторонами без обращения в суд, с использованием других мер. Эти меры могут включать вмешательство третьего лица, которое будет введено в переговоры в качестве нейтрального посредника для обсуждения путей решения проблемы.

5. Несмотря на содержащиеся в Федеральном законе об авторском праве положения и их гибкий характер, эти механизмы основаны на добровольном участии сторон: стороны в споре должны сделать заявление, что ни одна из них не находится в подчинении у другой. В своем стремлении к урегулированию спора посредством использования таких инструментов стороны являются свободными и руководствуются своими интересами или потребностями, основываясь на взаимном согласии и будучи свободными от всякого принуждения.

6. В мексиканской правовой системе эти инструменты являются механизмами, которые должны регулироваться правовыми положениями в соответствии со статьей 17(3) Конституции Соединенных Мексиканских Штатов:

«Статья 17. (...)

Законы предусматривают механизмы альтернативного урегулирования споров, регулируют их применение в уголовных делах, обеспечивают предоставление компенсации и устанавливают, в каких случаях требуется судебный надзор. (...)

7. Важно признать тот факт, что некоторые вопросы не подлежат урегулированию посредством механизмов АУС, в частности, правонарушения, за которые предусмотрено привлечение к ответственности *ex officio*, споры по семейным вопросам, а также вопросы поддержания правопорядка и соблюдения общественных интересов.

8. Примеры положений, которые содержатся в мексиканской правовой системе, включают механизмы, используемые в Генеральной прокуратуре по делам потребителей (PROFECO), Национальной комиссией по банковскому делу и ценным бумагам (CNBV) и Национальной комиссией по проведению независимого медицинского освидетельствования (CONAMED), а также положения Федерального закона об авторском праве: административный порядок урегулирования споров и арбитраж.

2. МЕХАНИЗМЫ АЛЬТЕРНАТИВНОГО УРЕГУЛИРОВАНИЯ СПОРОВ В МЕКСИКАНСКОЙ ПРАВОВОЙ СИСТЕМЕ

9. В рамках национального законодательства получили применение различные механизмы, которые были разработаны научными школами на основе практического опыта в этой области. Эти механизмы включают инструменты пяти видов: посредничество, согласительное урегулирование споров, арбитраж, экспертиза и комиссии по рассмотрению споров. Однако наиболее широкое распространение и применение в Мексике получили три из них: согласительное урегулирование споров, посредничество и арбитраж. Они будут подробнее рассмотрены ниже.

2.1 СОГЛАСИТЕЛЬНОЕ УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

10. Такой альтернативный механизм, как согласительное урегулирование споров, предполагает активное или пассивное участие третьего лица в обсуждениях сторон, которое будет оказывать сторонам помощь в правовых и технических аспектах проблемы

и обратиться к ним с предложением о выработке такого решения, которое будет максимально удовлетворять их интересам. Такая практика называется «согласительным урегулированием», поскольку стороны призываются к примирению и поиску общих позиций, на основании которых можно прийти к согласию.

11. В целом роль нейтрального третьего лица в такой процедуре заключается в простом посредничестве: он стремится к тому, чтобы обеспечить сторонам возможность прийти к согласию путем высказывания собственных предложений, а также на основе процесса переговоров.

2.2 ПОСРЕДНИЧЕСТВО

12. Посредничество является процедурой внесудебного урегулирования, которая предполагает, что третье лицо, обладающее соответствующими техническими знаниями, беспристрастно выслушивает мнения сторон в споре, направляет дискуссию на пути снижения напряженности и содействует общению между сторонами с целью достижения согласия. Это лицо обладает полномочиями предлагать решения по тому или иному спорному вопросу.

13. Соответственно посредник может обратиться к сторонам с предложением провести «мозговой штурм» для сбора максимального числа предложений и поиска возможных решений в интересах обеих сторон.

14. Таким образом, посредник предлагает сторонам одно решение или несколько решений, которые стороны в споре могут согласиться или отказаться принять. Если стороны остановятся на каком-то конкретном решении, будет считаться, что они пришли к согласию.

2.3 АРБИТРАЖ

15. Вероятно, из всех механизмов альтернативного урегулирования споров наиболее распространенным является арбитраж – процедура по урегулированию во внесудебном порядке споров, возникающих между двумя или более сторонами. Арбитраж проводится, когда участники передают спор на рассмотрение нейтрального третьего лица.

16. Арбитраж может быть государственным (институциональным) и частным, он может проводиться как единоличным арбитром, так и арбитражной комиссией (в ее состав всегда входит нечетное число арбитров).

17. В любом из этих случаев нейтральное третье лицо слушает дело и проводит специальную процедуру, согласованную сторонами, а также выносит решение, которое является для сторон обязательным и может быть утверждено в суде для его исполнения в приказном порядке. В таких случаях судья изучает материалы процедуры арбитража и в случае отсутствия каких-либо нарушений утверждает вынесенное арбитражное решение. После утверждения арбитражного решения в случае его невыполнения оно может быть исполнено в судебном порядке.

18. Существуют два широко распространенных вида арбитража, к которым стороны могут прибегать при возникновении споров:

- (а) арбитражное соглашение: такой подход может использоваться в случаях, когда спор имел место и стороны согласны передать спор в арбитраж; и

(b) арбитражная оговорка: это условие включается в текст контракта и гласит, что в случае возникновения спора он подлежит урегулированию в арбитраже.

3. МЕХАНИЗМЫ АЛЬТЕРНАТИВНОГО УРЕГУЛИРОВАНИЯ СПОРОВ В ОБЛАСТИ АВТОРСКОГО ПРАВА В МЕКСИКЕ

19. В правовой системе Мексики механизмы альтернативного урегулирования споров в области авторского права были предусмотрены еще в самом первом конкретном законе, регулирующем данную сферу, а именно в Федеральном законе об авторском праве 1948 г. Согласно этому закону стороны в споре обращались в орган, который в то время именовался Департаментом авторского права, с целью урегулирования споров, связанных с использованием их произведений, независимо от любого другого судебного иска, который они могли подать в частном порядке (Статья 11 Федерального закона об авторском праве 1948 г.).

20. После принятия новой редакции Федерального закона об авторском праве с 1956 г. стороны могли обращаться в Генеральный директорат по вопросам авторского права с просьбой о посредничестве в урегулировании споров, касающихся их произведений (Статья 128 Федерального закона об авторском праве 1956 г.).

21. Затем в результате реформы Закона в 1963 г. Генеральный директорат был наделен полномочиями осуществлять вмешательство в споры, касающиеся авторского права и смежных прав, а также при необходимости делать оговорки в отношении прав на исключительное использование. Иными словами, стороны могли обращаться с просьбой о проведении досудебного совещания по урегулированию спора, и если в течение 30 дней с даты первого такого совещания не было достигнуто соглашения, Директорат обращался к сторонам с настоятельным требованием назначить его в качестве арбитра (Статья 133 Федерального закона об авторском праве 1963 г.).

22. В таких случаях Генеральный директорат по вопросам авторского права в завершение процедуры выносил арбитражное решение, и именно по этой причине были предусмотрены такие процедуры, как согласительное урегулирование и государственный арбитраж.

23. В нынешней редакции Федерального закона об авторском праве, действующей с 24 марта 1997 г., конкретно и детально описаны и предусмотрены два механизма альтернативного урегулирования споров: (a) совещания по урегулированию и (b) арбитраж.

3.1 АДМИНИСТРАТИВНЫЙ ПОРЯДОК УРЕГУЛИРОВАНИЯ СПОРОВ

24. Административный порядок урегулирования споров регламентирован в статьях 217 и 218 Федерального закона об авторском праве (LFDA), а также в статьях 139-142 Регламента (RLFDA).

25. Административный порядок урегулирования споров представляет собой механизм по урегулированию споров, применяемый самостоятельно, чтобы дать сторонам возможность достичь согласия по данному спору, который касается прав, охраняемых в соответствии с LFDA.

26. Этот порядок приводится в исполнение в Отделе согласительного урегулирования Правового директората Национального института авторского права (INDAUTOR). В рамках процесса специалисты по урегулированию оказывают содействие сторонам в

проведении переговоров и активно участвуют в процессе урегулирования, но не выносят никакого определения по существу дела.

27. Следует отметить, что такой порядок ни в коей мере не преуменьшает права «ущемленной» стороны возбудить иск о привлечении к гражданской, административной или уголовной ответственности для защиты своих прав. Этот порядок урегулирования осуществляется независимо, и на него не распространяется принцип «*definitividad de instancia*», согласно которому процедура урегулирования должна быть завершена до того, как «ущемленная» сторона сможет возбудить иск о привлечении к гражданской, административной или уголовной ответственности.

3.1.1 Досудебное совещание по урегулированию спора

28. Эта процедура урегулирования начинается по просьбе стороны путем подачи письменной жалобы, которая должна соответствовать требованиям, изложенным в статье 139 RLFDA, т.е. содержать имена и адреса сторон, которые упоминаются в деле, изложение событий, которые привели к возникновению спора, с приложением любых документов, которые могут оказаться полезными для достижения сторонами согласия, и т.д. Затем стороны вызываются в Институт для участия в досудебном совещании (статья 218(I) и (II) LFDA).

29. После получения письменной жалобы она предоставляется противной стороне для ознакомления, чтобы эта сторона могла подготовить ответ на жалобу и заявить о своих правах в течение десяти дней с момента уведомления (Статья 218(III) of the LFDA).

30. В случае неявки сторон на досудебное совещание им направляется повестка с требованием уплаты штрафа в 100-150-кратном размере действующей в федеральном округе ставки минимальной дневной средней заработной платы, что в настоящее время составляет от 6 476 до 9 714 мексиканских песо (501-751 доллар США) (Article 218(III)).

31. Сотрудники INDAUTOR – эксперты по проведению согласительной процедуры выступают в качестве посредников в переговорах между сторонами, сообщают о тех аспектах, которые регулируются в LFDA, и побуждают стороны к высказыванию мнений, позиций и предложений, которые могут привести к соглашению.

32. Этот порядок урегулирования спора может быть прекращен следующим образом:

(a) стороны приходят к примирительному решению и прекращают спор. Такое решение может быть оговорено в соглашении, одобренном INDAUTOR по просьбе одной или нескольких сторон, которое вступит в силу *res judicata* с правом принудительного осуществления в судебном порядке (Статья 218(IV));

(b) в случае, если стороны не достигнут согласия, их права будут защищены, и они могут осуществлять эти права в своих интересах наиболее оптимальным образом (Статья 218(V)); или

(c) стороны могут передать спор в арбитраж или возбудить соответствующий иск о привлечении к гражданской, административной или уголовной ответственности.

33. Такая процедура урегулирования длится недолго и сама по себе предусматривает возможность проявлять гибкость и беспристрастность при рассмотрении спора в соответствии с принципом добросовестности. В этом состоит привлекательность этой процедуры для сторон – она недорогая, четкая и надежная. По этой причине к ней часто прибегают 14 мексиканских общества коллективного управления, а также органы,

связанные с эксплуатацией литературного контента, программного обеспечения, музыки и т.д., которые стремятся к урегулированию споров дружеским путем.

34. Несмотря на эти преимущества, INDAUTOR разработал справочник для специалистов по согласительному урегулированию споров с целью повышения качества услуги и профессиональных стандартов в этой области. В справочнике изложен порядок, которому должны следовать специалисты в ходе проведения совещаний по урегулированию споров, с указанием необходимых мероприятий и документов, которые необходимо подготовить, с момента получения жалобы до возможных вариантов прекращения процедуры.

35. Справочник для специалистов по согласительному урегулированию споров содержит иллюстративные примеры, а также подробную и доступно изложенную информацию, которая используется специалистами по урегулированию споров при определении порядка действий в условиях различных сценариев развития событий в ходе осуществления процедуры по урегулированию спора, чтобы с большей вероятностью прийти к соглашению в ходе совещаний по урегулированию спора.

3.1.2 Онлайновые процедуры урегулирования

36. Для обеспечения максимального воздействия совещаний по урегулированию INDAUTOR стремится до 2014 г. создать возможности для проведения онлайн-совещаний. Такие совещания позволят расширить рамки территориального охвата на благо пользователей, которые находятся за пределами федерального округа. Это поможет сократить транспортные расходы сторон из других областей Мексиканской Республики, которые должны явиться на совещание по урегулированию споров.

3.2 СОГЛАСИТЕЛЬНОЕ УРЕГУЛИРОВАНИЕ

37. В рамках проекта по развитию в INDAUTOR сферы согласительного урегулирования до 2014 г. было предусмотрено осуществление альтернативного механизма в форме активного вмешательства Института в решения по предложениям, которые он вынесет для сторон в отношении путей урегулирования споров, в результате чего произойдет примирение сторон при содействии посредника.

38. При обеспечении наличия у специалистов по согласительному урегулированию соответствующих технических знаний и навыков возможно создать такие условия, в которых нейтральное третье лицо – в данном случае INDAUTOR – будет в состоянии предлагать сторонам различные решения по их вопросу.

39. Какие бы предложения ни выносили специалисты по согласительному урегулированию, они должны быть основаны в первую очередь на интересах сторон, о которых участники сообщают в ходе совещаний комиссии по согласительному урегулированию.

3.3 ПОСРЕДНИЧЕСТВО

40. Федеральный закон об авторском праве в его нынешней редакции соответствует мандату, предоставленному Конституцией Мексики, поскольку в нем изложены механизмы альтернативного урегулирования споров, возникающих из применения и толкования его положений. Таким образом, в настоящее время INDAUTOR занят

разработкой проектов, которые принесут непосредственную пользу владельцам прав и пользователям, поскольку им будет предоставлен целый ряд вариантов действий в области внесудебного урегулирования споров.

41. В стремлении укрепить механизмов альтернативного урегулирования споров, которые предусмотрены в LFDA, мы определили, что в 2014 г. необходимо ввести в действие новый механизм, что позволит INDAUTOR не просто руководить переговорами или предлагать возможные пути решения, но и осуществлять эффективное вмешательство.

42. Четвертым механизмом альтернативного урегулирования споров в области авторского права будет процедура посредничества, чтобы предоставить специалистам-посредникам INDAUTOR полномочия по выработке решений по существу дела, которые будут приняты с согласия сторон.

43. В рамках этой процедуры в случае, если соглашение не будет достигнуто, орган выносит рекомендацию, которая может быть принята к сведению как сторонами, так и административным или судебным органом, который будет выносить решение по одной из процедур, предусмотренных в соответствующем законе.

44. Для осуществления процедуры посредничества в Федеральный закон об авторском праве и Регламент необходимо внести соответствующее положение, касающееся статуса и полномочий сотрудников INDAUTOR.

3.4 АРБИТРАЖ

45. Арбитраж регулируется статьями 219-228 LFDA и 143-155 Регламента, при этом в качестве средства проведения частного арбитража применяется Кодекс по торговым вопросам.

46. В Федеральном законе об авторском праве четко оговорено, что стороны могут передать спор в арбитраж:

«Статья 220. Стороны могут согласиться передать спор на арбитражное разбирательство посредством:

I. арбитражной оговорки: в контракты, которые заключаются в отношении произведений, охраняемых в соответствии с настоящим Законом, или независимые соглашения включается соглашение о передаче в арбитраж всех или некоторых споров, которые могут в будущем возникнуть между сторонами; и

II. арбитражного соглашения: согласие о передаче в арбитраж в случае, когда на момент подписания соглашения все или некоторые споры уже возникли.

В письменном виде должны быть изложены и арбитражная оговорка, и арбитражное соглашение, без исключений».

47. После того, как стороны заявили о своей готовности передать спор в арбитраж, они должны выбрать двух арбитров из перечня, опубликованного и санкционированного INDAUTOR. Эти два арбитра, в свою очередь, назначат третьего члена из того же перечня, который будет выполнять функции председателя арбитражной комиссии, поскольку в состав таких комиссий всегда входит нечетное число арбитров (статья 222 LFDA).

48. Арбитражное разбирательство должно длиться не более через 60 дней и может быть завершено соглашением сторон или вынесением арбитражного решения. В случаях вынесения арбитражного решения такое решение должно быть обоснованным и мотивированным, а также принятым большинством голосов членов арбитражной комиссии. После этого уведомление о вынесении арбитражного решения направляется в INDAUTOR, который, в свою очередь, уведомляет об этом стороны (статья 224 LFDA).

49. INDAUTOR ответственен за подготовку, утверждение и ежегодную публикацию в официальном бюллетене Мексиканской Федерации перечня одобренных им арбитров с указанием размера вознаграждения каждого из них, оплата которого возлагается на стороны.

50. INDAUTOR имеет право оказывать арбитражной комиссии помощь в подготовке уведомлений, осуществлении контроля за процедурой арбитража, а также в любых связанных с этим процедурных вопросах (статьи 221 и 228 LFDA).

4. СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

51. Со времени начала применения административного порядка урегулирования споров в 1997 г. было проведено значительное число успешных совещаний по урегулированию споров, при этом число поданных жалоб продолжает расти.

52. В 1998 г. было получено 396 жалоб, по которым примирение было достигнуто в 44,94% случаев. В 2000 г. было подано 535 жалоб, по которым примирение было достигнуто в 50,28% случаев. В 2011 г. было подано 782 жалобы, а в 2012 г. их число достигло 759, что в среднем составляет свыше 700.

53. В 2013 г. были достигнуты утешительные результаты в области совещаний по урегулированию споров. Именно в этом году было подано рекордное число жалоб – всего 1150.

54. Наконец, в период с 1998 по 2013 гг. было создано около 24386 внесудебных совещаний по урегулированию споров, что свидетельствует о важной роли механизмов альтернативного урегулирования споров для самых разных отраслей, владельцев прав и частных лиц.

5. ВЫВОДЫ

55. INDAUTOR полагает, что механизмы альтернативного урегулирования споров несут в себе большие преимущества для сторон за счет таких качеств, как быстрота, приспособляемость, гибкость и экономичность.

56. Надлежащее регламентирование порядка использования таких альтернативных механизмов обеспечивает надежность и правовую определенность сторонам, которые решат ими воспользоваться, за счет таких качеств, как быстрота и гибкие возможности.

57. Стороны имеют возможность обратиться к эксперту в соответствующей области, который затем объективно рассмотрит и представит им свои предложения по поводу решения спорного вопроса.

58. Преимущества, заложенные в таких механизмах, означают, что стороны могут избежать расходов в связи с выполнением юридических формальностей, а также длительного ожидания решения вопроса в судебном порядке.

59. INDAUTOR занят реализацией мер по совершенствованию процедуры урегулирования посредством использования новых технологий, и в рамках этого проекта ведется работа по созданию системы онлайн-овых совещаний по урегулированию.

60. После ввода в действие регламентированной процедуры согласительного урегулирования INDAUTOR будет располагать такой внесудебной процедурой, которая предоставит институту возможность выработать для сторон пути решения их спора.

57. Осуществление процедуры посредничества как четвертого механизма альтернативного урегулирования предоставит INDAUTOR возможность выносить решение по существу спора посредством рекомендации.

61. Механизмы альтернативного урегулирования спора зарекомендовали себя в Мексике как весьма эффективные средства по урегулированию споров в области авторского права.

[Конец документа]